

FAVOUR | GUNST

REGGIE OCAMPO

Favour is Desirable | Gunst ist Wünschenswert

▶ Psalm 119:58

“I entreated Your favor with my whole heart;
Be merciful to me according to Your word.”

▶ „Von ganzem Herzen suche ich deine Güte.
Sei mir gnädig, wie du es versprochen hast.“

Salvation is Favor | Erlöbung ist Gunst

- ▶ Isaiah 61:2 - To proclaim the acceptable year of the LORD, And the day of vengeance of our God; To comfort all who mourn
- ▶ Jesaja 61,2 - zu verkündigen ein gnädiges Jahr des HERRN und einen Tag der Vergeltung unsres Gottes, zu trösten alle Trauernden

Better than material things

Besser als materielle Sachen

▶ Proverbs 22:1

A good name is to be chosen rather than great riches, Loving favor rather than silver and gold.

▶ Gib dem guten Ruf den Vorzug vor Reichtum, denn die Anerkennung der Menschen ist besser als Silber oder Gold.

Yet, it does not eliminate material blessings
Und doch beseitigt es materielle Segen nicht

► Exodus 3:21-22

And I will give this people favor in the sight of the Egyptians; and it shall be, when you go, that you shall not go empty-handed. 22 But every woman shall ask of her neighbor, namely, of her who dwells near her house, articles of silver, articles of gold, and clothing; and you shall put them on your sons and on your daughters. So you shall plunder the Egyptians.

Yet, it does not eliminate material blessings
Und doch beseitigt es materielle Segen nicht

- ▶ 2. Mose 3,21-22 - Und ich werde dafür sorgen, dass die Ägypter euch wohlgesinnt sind. Ihr werdet nicht mit leeren Händen fortgehen. Jede israelitische Frau soll sich von ihrer Nachbarin und ihrer Mitbewohnerin silbernen und goldenen Schmuck und schöne Kleider geben lassen. Diese sollt ihr dann euren Söhnen und Töchtern anziehen. So werdet ihr die Ägypter ausplündern!

God's Presence is Favor | Gottes Gegenwart ist Gunst

- ▶ Exodus 33:12 - And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight.
- ▶ Und Mose sprach zu dem HERRN: Siehe, du sprichst zu mir: Führe das Volk hinauf! und läßt mich nicht wissen, wen du mit mir senden willst, wo du doch gesagt hast: Ich kenne dich mit Namen, und du hast Gnade vor meinen Augen gefunden.

Stature goes hand in hand with favour of God and Man

Ansehen geht Hand in Hand mit der Gunst von Gott und Mensch

▶ 1 Samuel 2:26

“And the child Samuel grew in stature, and in favor both with the LORD and men.”

▶ Der junge Samuel wurde inzwischen älter und gewann in wachsendem Maße Ansehen beim Herrn und bei den Menschen.

Stature goes hand in hand with favour of God and Man
Ansehen geht Hand in Hand mit der Gunst von Gott und Mensch

▶ Luke 2:52

“And Jesus increased in wisdom and stature, and in favor with God and men.”

- ▶ So wuchs Jesus heran und gewann an Weisheit. Gott liebte ihn, und alle, die ihn kannten, schätzten ihn sehr.

Stature goes hand in hand with favour of God and Man
Ansehen geht Hand in Hand mit der Gunst von Gott und Mensch

► Acts 2:46-47

“So continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, they ate their food with gladness and simplicity of heart, 47 praising God and having favor with all the people. And the Lord added to the church daily those who were being saved.”

Stature goes hand in hand with favour of God and Man

Ansehen geht Hand in Hand mit der Gunst von Gott und Mensch

- ▶ Apg 2, 46-47 Gemeinsam beteten sie täglich im Tempel zu Gott, trafen sich zum Abendmahl in den Häusern und nahmen gemeinsam die Mahlzeiten ein, bei denen es fröhlich zugeing und großzügig geteilt wurde. Sie hörten nicht auf, Gott zu loben, und waren bei den Leuten angesehen. Und jeden Tag fügte der Herr neue Menschen hinzu, die gerettet wurden.

God's Favor and Open Doors > | Gottes Gunst und offene Türen

- ▶ Proverbs 18:16 - A man's gift makes room for him, and brings him before great men.
- ▶ Sprüche 18,16 - Das Geschenk des Menschen macht ihm Raum und verschafft ihm Zutritt zu den Großen.

Joseph: favor of God translates into favour with men

Joseph: Die Gunst von Gott übersetzt sich mit der
Gunst von Menschen

► Genesis 39:2-5

The LORD was with Joseph, and he was a successful man; and he was in the house of his master the Egyptian. 3 And his master saw that the LORD was with him and that the LORD made all he did to prosper in his hand. 4 So Joseph found favor in his sight, and served him. Then he made him overseer of his house, and all that he had he put under his authority. 5 So it was, from the time that he had made him overseer of his house and all that he had, that the LORD blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of the LORD was on all that he had in the house and in the field.

Joseph: favor of God translates into favour with men

Joseph: Die Gunst von Gott übersetzt sich mit der Gunst von Menschen

- ▶ 1.Mose 39,2-5 Der Herr half Josef und ließ ihm alles gelingen, während er im Haus seines ägyptischen Herrn arbeitete. 3 Potifar bemerkte, dass der Herr mit Josef war und ihm in allem, was er unternahm, Erfolg schenkte. 4 Deshalb fand er seine Gunst und wurde Potifars persönlicher Diener. Schon bald übertrug Potifar Josef die Aufsicht über sein Haus und die Verwaltung seines gesamten Besitzes. 5 Von jenem Tag an segnete der Herr Potifar um Josefs willen. Alle Arbeiten im Haus gelangen, die Ernte fiel gut aus und sein Viehbestand vergrößerte sich ständig.

Joseph: favor of God translates into favour with men

Joseph: Die Gunst von Gott übersetzt sich mit der
Gunst von Menschen

► Acts 7:9-10

And the patriarchs, becoming envious, sold Joseph into Egypt. But God was with him 10 and delivered him out of all his troubles, and gave him favor and wisdom in the presence of Pharaoh, king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house.

Joseph: favor of God translates into favour with men

Joseph: Die Gunst von Gott übersetzt sich mit der Gunst von Menschen

- ▶ Apg.7,9.10 Die Söhne Jakobs waren eifersüchtig auf ihren Bruder Josef und verkauften ihn als Sklaven nach Ägypten. Doch Gott ließ ihn nicht allein und rettete ihn aus seiner Not. Er schenkte ihm das Wohlwollen des Pharao, des ägyptischen Königs, und verlieh ihm große Weisheit, sodass Pharao ihn zum Statthalter über ganz Ägypten ernannte und ihm die Verantwortung über alle Angelegenheiten des Palastes übertrug.

David, favored one | David, der Bevorzugte

► Acts 7:45-46

which our fathers, having received it in turn, also brought with Joshua into the land possessed by the Gentiles, whom God drove out before the face of our fathers until the days of David, 46 who found favor before God and asked to find a dwelling for the God of Jacob.

David, favored one | David, der Bevorzugte

▶ Apg 7,45-46

- ▶ Und es wurde an unsere Väter weitergegeben und sie nahmen es unter der Führung Josuas mit in das Gebiet, aus welchem Gott die fremden Völker vor ihnen her vertrieben hatte. Und dort blieb das Bundeszelt bis zur Zeit Davids. 46 David fand Gnade vor Gott und bat darum, dem Gott Jakobs einen Tempel bauen zu dürfen.

It blesses others | Es segnet andere

▶ Genesis 30:27

And Laban said to him, Please stay, if I have found favor in your eyes, for I have learned by experience that the LORD has blessed me for your sake.

▶ »Tu mir doch den Gefallen und bleib bei mir«, bat Laban. »Ich habe gemerkt, dass der Herr mich deinetwegen gesegnet hat.

The favoured one can request favour

Der begünstigte kann um ein Gefallen bitten

► 1 Kings 13:6

Then the king answered and said to the man of God, Please entreat the favor of the LORD your God, and pray for me, that my hand may be restored to me. So the man of God entreated the LORD, and the king's hand was restored to him, and became as before.

The favoured one can request favour

Der begünstigte kann um eine Bitte bitten

▶ 1.Könige 13,6

▶ Da bat ihn der König: »Bete zu dem Herrn, deinem Gott, und bitte ihn für mich, meine Hand wieder gesund zu machen!« Der Mann Gottes betete zum Herrn, und die Hand des Königs wurde wieder vollständig gesund.

Foundation for bold request

Fundament für kühne Bitte

► Nehemiah 2:5

And I said to the king, If it pleases the king, and if your servant has found favor in your sight, I ask that you send me to Judah, to the city of my fathers tombs, that I may rebuild it.

► und antwortete: »Wenn es Ihrer Majestät gefällt und wenn Sie an mir, Ihrem Diener, Gefallen gefunden haben, dann bitte ich Sie, mich nach Juda zu schicken, um die Stadt, in der meine Vorfahren begraben liegen, wieder aufzubauen.«

Warning: Acknowledge and repay favour

Warnung: Anerkennung und Gunst erwidern

► 2 Chronicles 32:24-26

In those days Hezekiah was sick and near death, and he prayed to the LORD; and He spoke to him and gave him a sign. 25 But Hezekiah did not repay according to the favor shown him, for his heart was lifted up; therefore wrath was looming over him and over Judah and Jerusalem. 26 Then Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of the LORD did not come upon them in the days of Hezekiah.

Warning: Acknowledge and repay favour

Warnung: Anerkennen und Gunst erwidern

- ▶ 2.Chronik 32,24-26 Zu dieser Zeit befiel Hiskia eine tödliche Krankheit. Er betete zum Herrn, und dieser erhörte ihn und tat ein Wunder an ihm. 25 Doch Hiskia würdigte die Güte nicht, die ihm der Herr erwiesen hatte, sondern er wurde überheblich. Deshalb wurde der Herr zornig auf ihn und auf Juda und Jerusalem. 26 Da bereute Hiskia seine Überheblichkeit und die Einwohner Jerusalems ebenfalls. Deswegen kam der Zorn des Herrn nicht über sie, solange Hiskia lebte.

Esther: the power of favor; saved a nation
because of favour

Esther: die Macht von Gunst; eine Nation gerettet
wegen der Gunst

► Esther 2:17

The king loved Esther more than all the other women, and she obtained grace and favor in his sight more than all the virgins; so he set the royal crown upon her head and made her queen instead of Vashti.

► Der König liebte sie mehr als alle anderen Frauen. Sie erwarb sich mehr Gunst und Liebe als die anderen Jungfrauen, deshalb setzte Ahasveros ihr die Königskrone auf und machte sie an Waschtis Stelle zur Königin.

► Esther 8:4

And the king held out the golden scepter toward Esther. So Esther arose and stood before the king, 5 and said, If it pleases the king, and if I have found favor in his sight and the thing seems right to the king and I am pleasing in his eyes, let it be written to revoke the letters devised by Haman, the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to annihilate the Jews who are in all the king's provinces.

- ▶ Wieder streckte der König das goldene Zepter gegen Ester aus. Sie stand auf, stellte sich vor ihn und sagte: »Wenn mir Ihre Majestät wohlgesinnt ist und ich Ihnen angenehm bin, und wenn Ihnen die Sache gut und richtig erscheint, so erlassen Sie ein Dekret, um die Anordnungen Hamans, des Sohnes Hammedatas, des Agagiters, aufzuheben. Sein Vorhaben, die Juden in allen Provinzen des Königs zu töten, hat dieser ja schriftlich angeordnet.

Wisdom, which is the fear of the Lord,
obtains favor

Weisheit, die Ehrfurcht, erhält Gunst

▶ Proverbs 8:35

For whoever finds me finds life, And
obtains favor from the LORD;

▶ Sprüche 8, 35

Denn wer mich findet, der findet das Leben
und gewinnt die Anerkennung des Herrn.

Daniel: example of being blessed

Daniel: Beispiel von gesegnet sein

▶ Daniel 1:9

Now God had brought Daniel into the favor and goodwill of the chief of the eunuchs.

▶ Gott sorgte dafür, dass der oberste Hofbeamte große Achtung vor Daniel hatte und Nachsicht mit ihm übte.

Father's desire upon his children

Das Begehren des Vaters auf seine Kinder

▶ Proverbs 3:1-11 | **Sprüche 3: 1-11**

▶ Luke 1:28,30

And having come in, the angel said to her, Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!...Then the angel said to her, Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. 31 And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name JESUS.

Father's desire upon his children

Das Begehren des Vaters auf seine Kinder

- ▶ Gabriel erschien ihr und sagte: »Sei gegrüßt! Du bist beschenkt mit großer Gnade! Der Herr ist mit dir!« 29 Erschrocken überlegte Maria, was der Engel damit wohl meinte. 30 Da erklärte er ihr: »Hab keine Angst, Maria, denn du hast Gnade bei Gott gefunden. 31 Du wirst schwanger werden und einen Sohn zur Welt bringen, den du Jesus nennen sollst.

Name's sake: Inherited Favour

Mephiboseth son of Jonathan

Namen's Willen: Geerbte Gunst

Sohn von Mephiboseth von Jonathan

▶ 2 Samuel 19:28

For all my father's house were but dead men before my lord the king. Yet you set your servant among those who eat at your own table. Therefore what right have I still to cry out anymore to the king?

▶ Er aber hat mich bei dir, meinem Herrn und König, verleumdete. Doch ich weiß, dass du wie ein Engel Gottes bist, deshalb tu, was du für richtig hältst.

Sowing and Reaping

Rahab hid the Hebrew spies and she and her family received favor

Das Säen und Ernten

Rahab hat die hebräischen Spione versteckt, und ihre Familie empfing die Gunst

► Joshua 2:12-14

Now therefore, I beg you, swear to me by the LORD, since I have shown you kindness, that you also will show kindness to my father's house, and give me a true token, 13 and spare my father, my mother, my brothers, my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death. 14So the men answered her, Our lives for yours, if none of you tell this business of ours. And it shall be, when the LORD has given us the land, that we will deal kindly and truly with you.

Sowing and Reaping

Rahab hid the Hebrew spies and she and her family received favor

Das Säen und Ernten

Rahab hat die hebräischen Spione versteckt, und ihre Familie empfing die Gunst

- ▶ Josua 2,12-14 -Nun schwört mir bei dem Herrn, dass ihr mich und meine Familie verschonen werdet, weil ich euch geholfen habe. Gebt mir ein Pfand, dass ihr mich¹³ am Leben lasst, und ebenso meine Eltern und Geschwister sowie deren Familien.«¹⁴ »Wir bieten euch unser eigenes Leben als Pfand für eure Sicherheit«, erklärten die Männer. »Wenn ihr uns nicht verrätet, werden wir unser Versprechen halten und euch verschonen, wenn der Herr uns das Land gibt.«